



# 近代文学 批评史

1750—1950

第七卷

德国、俄国、东欧批评 1900—1950

[美]雷纳·韦勒克 著

杨自伍 译

上海译文出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

近代文学批评史. 第7卷/(美)韦勒克(Wellek, R.)著;杨自伍译. —上海:上海译文出版社,2006.1

书名原文:A History of Modern Criticism

ISBN 7-5327-3787-X

I. 近... II. ①韦...②杨... III. ①文学批评史—世界—近代  
②文学批评史—美国—近代 IV. I109

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 079153 号

Réne Wellek

### A HISTORY OF MODERN CRITICISM

1750—1950

Volume 7: German, Russian, and

Eastern European Criticism, 1900—1950

本书根据 Yale University Press 1991 年版译出

Copyright © 1991 by Yale University

中文本版权由 Yale University Press 提供

图字: 09-1996-131 号

本书中文简体字专有出版权

归本社独家所有,非经本社同意不得连载、摘编或复制

## 近代文学批评史(7)

[美]雷纳·韦勒克 著

杨自伍 译

上海世纪出版集团

译文出版社出版、发行

网址: [www.yiwen.com.cn](http://www.yiwen.com.cn)

上海福建中路193号

易文网: [www.ewen.cc](http://www.ewen.cc)

全国新华书店经销

上海江扬印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 24.125 插页 5 字数 554,000

2006年1月第1版 2006年1月第1次印刷

印数: 0,001-1,500 册

ISBN 7-5327-3787-X/I·2134

精装本定价: 50.00 元

本书如有缺页、错装或损坏等严重质量问题,请向承印厂联系调换

中·前  
林语堂文集  
1991

## 前言

这两卷的读者会意识到各个章节的组织安排在参考文献的格式和方法上有所不同。部分章节有充分的文献引证,凡所引述的每个语句甚至其中的片言只语均提供了原书或期刊的页码。但是其他章节有时则不太具体地提到论述之中和加以评论的著作或文章。说明造成这种行文歧出现象的原因十分简单。1986年我遇到一场事故,由此动弹不得。从此之后我便缠绵病榻,至今一直无法经常前往耶鲁大学图书馆。我迫不得已依靠诸位秘书的协助,主要是一些和耶鲁有联系的学子。他们给我送来图书和期刊,记录我的口授内容,抄写下来再将打印文字交我校订。我核对这些文稿,必要的话进行修改,确保它们依照应有的顺序集零为整,变成原稿。这一说明也姑且算对于最后两卷中的欠缺之处表示歉意,所有缺点最后当由本人负责。

我已经给许多先生和女士招致了大量的麻烦,我想在此向他们表示衷心的感谢。以下诸位我当铭记在心。最后阶段协助的两位,小拉尔夫·伯尔和斯蒂芬·戴维斯,应该突出表示深厚的感激之情,因为他们处理了原稿最后阶段的工作。在此之前,已故的比尔吉特·鲍德温(一位有才华的比较文学学子于1988年11月被一个酗酒的司机撞车身亡)和托马斯·诺尔顿是我的主要支柱。小洛里·纳尔逊主管了全套书的项目,和耶鲁大学出版社卡罗琳·墨菲一

起，将打印稿最后杀青付梓。

雷·韦

纽黑文,康涅狄格

1991 年 1 月

## 说 明

我援用了本人的下列文章,有时加以扩充,删削,更改。

第一章弗里德里希·贡多尔夫一节:“弗里德里希·贡多尔夫的文学批评”,见《当代文学》,第9期,1968,第394—405页。也收入《批评:思辨与分析文集》,编者为勒·斯·迪博,1968,120—131页。

第一章马克斯·科默雷尔一节:“文学批评家马克斯·科默雷尔”,见《哀思与反思:霍斯特·吕迪格纪念文集》,比达·阿尔曼和埃尔温·科本编,1975,第485—498页。

第二章赫尔曼·布罗赫一节:“赫尔曼·布罗赫的文学批评”,刊载于《新标准》,第4期,1985年12月,第75—81页。重刊于《赫尔曼·布罗赫:文学、哲学、政治:耶鲁大学布罗赫专题论丛,1986》,编者为斯蒂芬·道登,1988,第61—70页。

第五章恩斯特·罗伯特·库提乌斯一节:“恩斯特·罗伯特·库提乌斯的文学批评”,刊载于《描述诗学与文学理论杂志》,第3期,1978,第25—44页。

第五章埃里齐·奥尔巴赫一节:“关于《模仿:西方文学中现实的再现》的评论”,刊载于《肯永评论》,第16期,1954,第

299—307 页。另见“奥尔巴赫与维柯”，刊载于《意大利文学》，第 31 期，1979，第 457—469 页。

第五章列奥·施皮策第一节：“列奥·施皮策（1887—1960）”，刊载于《比较文学》，第 12 期，1960，第 310—334 页。收入本人《明辨集：批评的深层概念》，1970，第 187—224 页。

第七章瓦尔特·本亚明一节：“瓦尔特·本亚明的早期文学批评”，收入《赖斯大学研究文集：纪念罗伯特·勒·卡恩研究文集》，57 卷，1971，第 123—134 页。另见“瓦尔特·本亚明处于马克思主义阶段的文学批评”，收入《批评家本亚明的个人特性》，约瑟夫·皮·斯特里尔卡编（《比较批评年鉴》，第 6 卷，1973），第 168—178 页。

第七章格奥尔格·卢卡契一节：“格奥尔格·卢卡契（1885—1971）”，收入本人《四大批评家：克罗齐、瓦莱里、卢卡契、英伽登》，1981，第 37—54 页。

第十章维亚切斯拉夫·伊凡诺夫一节：“维亚切斯拉夫·伊凡诺夫的文学批评”，收入《维亚切斯拉夫·伊凡诺夫：诗人、批评家和哲学家》，编者罗伯特·路易斯·杰克逊和小洛里·纳尔逊，1986，第 220—235 页。

第十三章俄国形式主义：“俄国形式主义”，刊载于德国《阿卡迪亚：比较文学科学杂志》，第 6 期，1971，第 175—186 页。收入本人《抨击文学及其他文集》，1982，第 119—134 页。另收入《俄国现代主义：文化与先锋派，1900—1930》，编者乔治·吉

比安和赫·威·加尔斯马,1976,第31—48页。

第十五章米哈伊·巴赫金:“巴赫金关于陀思妥耶夫斯基的看法:‘复调时期’和‘丰盛时期’”,收入《陀思妥耶夫斯基研究文集》,第1卷,1980,第31—39页。

第十七章罗曼·英伽登:“罗曼·英伽登(1893—1970)”,见本人《四大批评家》,第55—73页。另见“致罗曼·英伽登答辩书”,收入德国《比较文学:佐兰·康斯坦丁诺维克纪念文集》,编者为弗里德伦·里默尔和克劳斯·策林斯切克,1981,第21—26页。

第十八章现代捷克批评和文学研究一节:“现代捷克批评和文学研究”,刊载于《哈佛大学斯拉夫语言文化研究》,第2期,1954,第343—358页。

第十八章扬·穆卡洛夫斯基一节:“布拉格学派的文学理论 and 美学”,收入密歇根州斯拉夫语言文化文稿集,编者为拉迪斯拉夫·马特亚克,1969,收入本人《明辨集:批评的深层概念》,275—303页。

## 导 论

我们在沉思欧洲文学批评的时候,令人瞩目的是二十世纪上半叶发生的巨大变迁。我在这部《批评史》第四卷结尾部分,对马拉梅与托尔斯泰作过一番对照:前者是一位极端的形式主义者,或者说得正确一些,是一位语言崇拜者,而后者则是一位关注自己笔墨之间讽喻旨趣的极端的道德先生。这一对照言之过甚了。

马拉梅和托尔斯泰是显而易见的极端人物;在二者之间,从形式主义直至道德主义这个宽泛的范围之内,出现过诸多批评家,他们揭橥的观点多少处于中间态度,比较居中一些。

我在导论的反思中为本人的著述方法作了辩护,即显示作为个体的批评家的肖像,其中有一个论点恰恰就是,几乎在相同时间内大相径庭和相互矛盾的见解观点是由作为个体的批评家揭橥出来的。二十世纪欧洲批评界存在着一些明显互不依傍的倾向,这一想法乃是一种错觉。话说回来,如果我们回顾半个世纪这段时期的批评全貌,我们还是能够明察到某些有所区别的变化,由此可以做出一些归纳概括。比较年代久远的批评方法和步骤显然得以薪尽火传,一种持续状态可以很容易地用普遍的理智主义作为特征表现,它与日益侵蚀文学批评的新兴的非理性主义形成了对照,尤其反映在两次世界大战的沧桑巨变之后。人们当然不能忽视各个国度之间所存在的巨大差异,这多少是由于各国的政治命运和地方传统所引起的。民族主义的冲

击人们也难以过高估计,在第二次世界大战之前的那些岁月里,出于各不相同的原因,民族主义愈演愈烈,近于极端。针对十九世纪法国而产生的强烈的反浪漫派逆反势力高扬了一种新兴的古典主义,这种势力把它与法国民族主义等同视之。这种民族主义有些时候和托马斯主义的复活结合起来,它是亚里士多德主义的一个翻版。大家都熟悉民族主义的极端情况,德国文学界的学术研究便在第二次世界大战之前以及二战期间受到纳粹主义的影响而被推向极端。

批评方面著书立说的实际行文方式发生了较大变化,越来越屈服于专业作风。大量的二十世纪批评具有学术特色,似乎已经与范围较广的读者大众失去了接触。然而,这一方面也难以一概而论。我们需要调查各个国家的具体情况,更加重视大学日益扩大的主导势力和已经声名扫地的报章批评——它往往毫无新意——虽然有些时候,德国批评家阿尔弗雷德·克尔<sup>①</sup>的言行即为一例,提出批评为一种艺术形式的过分主张。诸如此类的要求晚近重新抬头,表现为尝试拔高批评为一种自由创造的形式。

形形色色的非理性主义兴盛于二十世纪,把理性解释作过程的所有尝试撇之一边,只有少数几位承袭坡和波德莱尔传统的作家至少间或把诗歌视为一门需要推敲琢磨的技艺。西方的非理性主义的形成主要是由柏格森哲学起了决定作用,他抨击了十九世纪实证主义而赞誉流动,变化,以及生命力<sup>②</sup>,时间

---

① 克尔(Alfred Kerr, 1867—1958),德国戏剧评论家、报章评论员。一度为柏林最权威的戏剧评论家。三十年代要求左派联合起来反对纳粹上台,后流亡法国和英国。著述包括评论集《戏剧世界》和《光的世界》,提出“第四类”艺术形式——评论,与抒情诗、叙事诗、戏剧并称。

② 原文为“élan vital”,柏格森的创造性进化论中的关键概念,他认为除了物质因素之外,生命力推动了有机体的进化。

流和意识流。重点是在生命——在文学-批评的背景下,主要是指感情和实际经验,由此产生的结果是真诚变成了一大口号和诗歌的标准。在德国甚至更早一些,威廉·狄尔泰就强调经验并且将这条批评信条传播给了西班牙的奥尔特加·伊·加塞特。强调生活经验(*expérience vécue*)依然关注的是有意识的精神的生活。

弗洛伊德学说这一类的心理分析渐渐局限于个人的内心挣扎,旨在净化自我和清除童年的朦胧情结。弗洛伊德心理分析的一个不同的翻版便是荣格的集体无意识说,它对于一种文学研究具有更大的意味就在于这种学说是与神话概念联系在一起。“神话与诗歌”乃是二十世纪批评的重大主题之一。对一种集体神话的信念可能轻易导致超现实主义的一种翻版以及对自动写作的确认,它意味着批评的死亡,因为通过某种至高的和莫名其妙的外力而书记下来的文字是难以作为审美客体来加以判断和品评的。

另一个重要的思想主旨是一种有机说美学的理想,它胎源于柏拉图主义或新柏拉图主义而由十八世纪末叶和十九世纪初叶的德国唯心主义起了中介作用。这一主旨由贝内代托·克罗齐重新提出,他是二十世纪初叶影响最大的美学家,他又把这种理想转达给欧洲和美国的各种批评学派。居于上风的形式与内容两分法是主导性的论题,也是后来胡塞尔现象学尝试处理的问题。英伽登《艺术的文学作品》是系统整理胡塞尔的真知灼见的一次独具匠心的尝试,这些真知灼见在俄国形式主义和布拉格语言学派中产生了关于整体审美功能的新的系统阐述,特别体现于早期罗曼·雅格布森的著述中。

一个新的主旨随着存在主义的兴起而产生,直接出自海德格尔而影响较大的是通过萨特,他曾经读过而且吸收了海德格

尔的思想。这种趋于内心体验的转向之于日内瓦学派的那些名曰“意识论批评家”来说至关重要,他们运用我思<sup>①</sup>这一术语来表示人类精神的核心。他们坚持说这一学派的理论不是侧重心理方面的,不过我则认为,在实践方面,其主要立论者要则关注的是心理现象,诸如梦想和想象(偏向于一种荣格学说的神秘主义),要则,如同普莱的批评所显示的,往往沉醉于关于人类与时间和空间的关系的思辨。走向诗歌的某种深度的内心体验的这一转向可能导致某种程度的沉默,然而这种沉默又非得用语言来表现。布朗肖特<sup>②</sup>已经揭示了这种崇尚的悖论之处。——显而易见,超出二十世纪欧洲批评这些主要倾向的范围来进行概括是困难的,这些倾向经常局限于一个国家或一个批评学派,容易受到各种不同的思潮影响。举例而言,二十世纪马克思主义批评在同等程度上得益于黑格尔和马克思的唯物主义和实证主义。因此我们在早期卢卡契和目的不同的巴赫金的学说中同时接触到信奉黑格尔哲学的马克思主义,巴赫金表面上是马克思主义者,不过显然他是一位深刻的宗教思想家。再者,马克思主义在俄国,人们以为是超越民族的,实则是高度民族主义的。最后,人们不应该低估学院派方法(注重来源和影响,生平传略,作品主题,以及历史)和往往不受这些新兴的批评倾向的触动的在报章和批评杂志上付诸实践的报章批评的方法的经得起考验的持续作用。

---

① 原文为“cogito”。

② 布朗肖特(Maurice Blanchot),参阅《批评史》卷六有关论述。

## 目 录

|    |   |
|----|---|
| 前言 | 1 |
| 说明 | 1 |
| 导论 | 1 |

## 第一部 德国批评 1900—1950

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 第一章 托马斯·曼         | 3   |
| 第二章 德国象征主义        | 24  |
| 弗里德里希·贡多尔夫        | 24  |
| 恩斯特·贝尔特拉姆         | 40  |
| 马克斯·科默雷尔          | 46  |
| 胡戈·封·霍夫曼斯塔尔       | 70  |
| 鲁道尔夫·卡斯纳          | 90  |
| 鲁道尔夫·博尔夏特         | 96  |
| 赫尔曼·布罗赫           | 103 |
| 第三章 记者兼批评家        | 117 |
| 阿尔弗雷德·克尔和弗里德里希·西堡 | 117 |
| 卡西米尔·埃德施米德和表现主义   | 122 |
| 第四章 三位思想家         | 125 |
| 西格蒙德·弗洛伊德         | 125 |
| 卡尔·古斯塔夫·荣格        | 135 |

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 马丁·海德格尔 .....            | 142 |
| 第五章 罗曼文学的学者兼批评家 .....    | 153 |
| 卡尔·福斯勒 .....             | 154 |
| 恩斯特·罗伯特·库提乌斯 .....       | 161 |
| 埃里齐·奥尔巴赫 .....           | 193 |
| 列奥·施皮策 .....             | 227 |
| 第六章 德国文学的学者兼批评家 .....    | 260 |
| 奥斯卡·瓦尔策尔 .....           | 261 |
| 约瑟夫·纳德勒 .....            | 266 |
| 沃尔夫冈·凯泽尔 .....           | 267 |
| 埃米尔·施泰格尔 .....           | 270 |
| 第七章 马克思主义批评家 .....       | 293 |
| 阿尔弗雷德·德布林 .....          | 293 |
| 瓦尔特·本亚明 .....            | 306 |
| 贝尔托尔特·布莱希特 .....         | 345 |
| 格奥尔格·卢卡契 .....           | 353 |
|                          |     |
| 第二部 俄国批评 1900—1950 ..... |     |
| 第八章 回顾 .....             | 423 |
| 尼古拉·米哈伊洛夫斯基 .....        | 423 |
| 康斯坦丁·列昂捷夫 .....          | 427 |
| 瓦西里·罗扎诺夫 .....           | 431 |
| 列夫·谢斯托夫 .....            | 432 |
| 第九章 未来主义 .....           | 435 |
| 第十章 俄国诗人 .....           | 441 |
| 德米特里·梅列日科夫斯基 .....       | 441 |

|                      |     |
|----------------------|-----|
| 安德烈·别雷 .....         | 450 |
| 亚力山大·勃洛克 .....       | 455 |
| 维亚切斯拉夫·伊凡诺夫 .....    | 466 |
| 奥西普·曼杰施塔姆 .....      | 487 |
| 第十一章 马克思主义批评家 .....  | 496 |
| 列宁和斯大林领导下的文学批评 ..... | 496 |
| 乔治·普列汉诺夫 .....       | 499 |
| 弗拉基米尔·伊里齐·列宁 .....   | 504 |
| 马克西姆·高尔基 .....       | 508 |
| 列昂·托洛茨基 .....        | 513 |
| 瓦莱里安·佩列维尔泽夫 .....    | 521 |
| 第十二章 文学史修撰 .....     | 526 |
| 第十三章 俄国形式主义 .....    | 530 |
| 维克托·什克洛夫斯基 .....     | 544 |
| 鲍里斯·艾亨鲍姆 .....       | 553 |
| 尤里·蒂尼亚诺夫 .....       | 564 |
| 鲍里斯·托马谢夫斯基 .....     | 575 |
| 第十四章 德·斯·米尔斯基 .....  | 577 |
| 第十五章 米哈伊·巴赫金 .....   | 586 |
| 第十六章 罗曼·雅格布森 .....   | 617 |

### 第三部 东欧批评 1900—1950

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 第十七章 波兰批评 .....     | 627 |
| 罗曼·英伽登 .....        | 627 |
| 第十八章 捷克斯洛伐克批评 ..... | 657 |
| 现代捷克批评和文学研究 .....   | 657 |

021 扬·穆卡洛夫斯基:布拉格学派文学理论和美学 ..... 676

022 ..... 吉希姆·大山武雄

文献与注释 ..... 699

著作年表 ..... 714

人名索引 ..... 725

主题和术语索引 ..... 752

023 ..... 夫拉基米尔·普希金

024 ..... 平田·表里田·米基里田

025 ..... 基尔高·藤西克

026 ..... 基尔高·藤西克

027 ..... 夫拉基米尔·普希金

028 ..... 普希金·普希金 章二十章

029 ..... 普希金·普希金 章三十章

030 ..... 基尔高·藤西克 普希金

031 ..... 普希金·普希金

032 ..... 普希金·普希金

033 ..... 普希金·普希金

034 ..... 普希金·普希金 章四十章

035 ..... 普希金·普希金 章五十章

036 ..... 普希金·普希金 章六十章

### 0201—0201 普希金 第三卷

021 ..... 普希金 章二十章

022 ..... 普希金·普希金

023 ..... 普希金·普希金 章八十章

024 ..... 普希金·普希金

## 第一部 德国批评

1900—1950